



a xylem brand

23870

Diesel Refuelling Pump

INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

- FR** Pompe de ravitaillement en diesel
Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien
- DE** Diesel Betankungspumpe
Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitung
- IT** Pompa di rifornimento diesel
Manuale di installazione, uso e manutenzione
- NL** Dieseltankpomp
Installatie-, bedienings- en onderhoudshandleiding
- SE** Tankningspump för diesel
Installations-, drift- och underhållsmanual
- ES** Bomba de reabastecimiento de diésel
Manual de instalación, operación y mantenimiento



23870

Diesel Refuelling Pump

Features

- Faster refuelling - 35 litres/minute (9.5 U.S.GPM).
- High head capability - 6 metres (19 feet).
- Self priming up to 2.8 metres (9 feet).
- Vibration tested.
- IP55 protected motor.
- Full range of installation accessories.
- Customised kits for OEM customers.

Typical Applications

- Designed for refuelling small sizes diesel powered vehicles [typical tank sizes up to 200 litres (50 U.S. gallons)] from drums.
- Suitable for mounting to the following equipment: Excavators, Cranes, Road rollers (compactors), Pavers, Agricultural machines, Generators, Helicopters.
- Suitable for diesel fuel, Kerosene, Paraffin, Hydraulic oils, Oils up to 150 centi Stokes (750 Saybolt Universal) viscosity.

Specifications

Temperature Range:	-30°C to +40°C (-22°F to +104°F)
Pump Body:	Aluminium
Rotor:	Vectra
Vanes:	PTFE Filled Ryton
Shaft:	Steel
Seal:	Nitrile Lip Seal
Ports:	Vertical 1/2" BSP or 19mm hose adaptors (3/4")
Motor:	12V or 24V DC permanent magnet, corrosion resistant IP55 protected
Duty:	*Continuously rated up to 3 metres (10 ft.), total head of diesel fuel at 40°C (104°F)



WARNING: Explosion hazard.
Do not pump gasoline, solvents, thinners or other flammable liquids. To do so can cause an explosion resulting in injury or death.

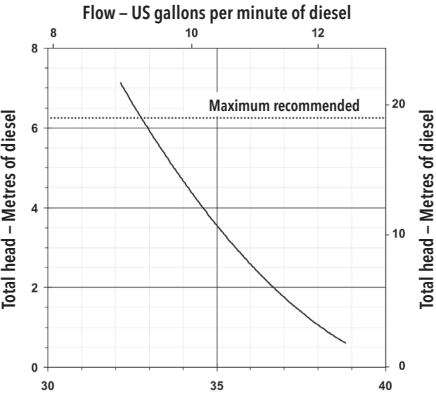


Model Range

Gamme de modèles / Modellpalette / Gamma di modelli / Modelreeks / Modellutbud / Gama de modelos

Model number	Description
23870-2200	1/2" BSP parallel internal ports, 12v DC switch, fuse
23870-2300	1/2" BSP parallel internal ports, 24v DC switch, fuse
23870-1200	19mm (3/4") O/D hose ports, 12v DC, switch, fuse
23870-1300	19mm (3/4") O/D hose ports, 24v DC, switch, fuse
23870-1600	19mm (3/4") O/D hose ports, 24v DC, switch, fuse, check valve, suction strainer
Accessories	
23533-1000	Straight Hose Adaptors
23533-1100B	Straight Hose Adaptors (Kit of 2 including sealing washers)
X5020-003	90° Hose Adaptors
23735-0010B	Check Valve Kit
23736-0000B	Foot Valve Kit
23732-0000	Suction Strainer 300 Micron
23531-0001G	Hose - 19mm (3/4") bore - per metre

Performance



- Current draw** 12V = 12 Amps @ 3m head
24V = 7 Amps @ 3m head
- Maximum current** 12V = 20 Amps
24V = 10 Amps
- Safety** Do not use for pumping petrol, gasoline or products with a flash point below 37°C (99°F).
Do not run dry for more than 3 min.

NOTE:
All performance information is based on diesel fuel at 0°C (68°F).
On production product, this may vary by up to 10%. Maximum recommended total head of diesel fuel is 6 metres.

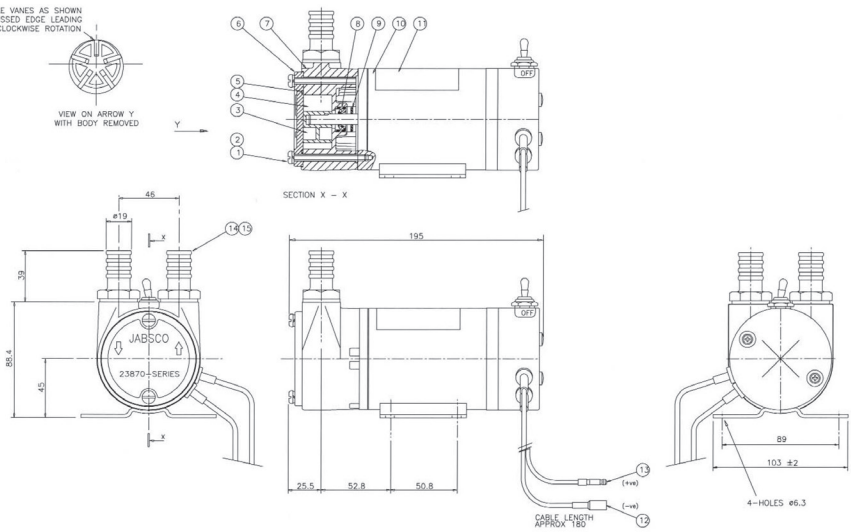
Parts List

LISTE DES PIÈCES / ERSATZTEILLISTE / ELENCO DELLE PARTI / ONDERDELENLIJST / LISTA ÖVER DELAR / LISTA DE PARTES

Key	Description	Qty	Part No.
1	Screw	2	X3001-167F
2	Spring Washer	2	X3081-081F
3	Rotor*	1	45714-0000
4	Vane*	5	45716-0100
5	O-Ring*	1	X1990-131
6	Endcover	1	23875-0050
7	Body	1	23874-2050
8	Seal*	1	SP2701-52
9	Slinger*	1	6342
10	Motor with Switch & Fuse	12 Volt	98012-9299B
		24 Volt	98012-9300B
	Motor Basic	24 Volt	98012-9301B
12	Fuse (Pack 10)	12V/20A	92005-6020B
		24V/10A	92005-6010B
13	Screw (Pack 10)	2	91046-6001B
Service kit contains items marked* SK399-0101			

Dimensional Drawing

DESSIN DIMENSIONNEL / MASSZEICHNUNG / DISEGNO DIMENSIONALE P / MAATTEKENING / DIMENSIONELL RITNING /
DIBUJO DIMENSIONAL



WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 1 YEAR FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xylem.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

RETURN PROCEDURE

Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.

Fonctionnalités

- Faster refuelling - 35 litres/minute (9.5 U.S.GPM).
- High head capability - 6 metres (19 feet).
- Self priming up to 2.8 metres (9 feet).
- Vibration tested.
- IP55 protected motor.
- Full range of installation accessories.
- Customised kits for OEM customers.

Applications typiques

- Designed for refuelling small sizes diesel powered vehicles [typical tank sizes up to 200 litres (50 U.S. gallons)] from drums.
- Suitable for mounting to the following equipment: Excavators, Cranes, Road rollers (compactors), Pavers, Agricultural machines, Generators, Helicopters.
- Suitable for diesel fuel, Kerosene, Paraffin, Hydraulic oils, Oils up to 150 centi Stokes (750 Saybolt Universal) viscosity.

Caractéristiques

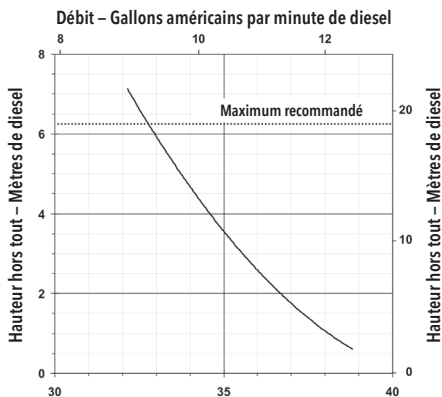
Plage de température :	De -30°C à +40°C (de -22°F à +104°F)
Corps de pompe :	Aluminium
Rotor :	Vectra
Ailettes :	Ryton chargé de PTFE
Axe :	Acier
Sceller :	Joint à lèvres en nitrile
Les ports :	Adaptateurs verticaux pour tuyaux de 1/2" BSP ou 19mm (3/4")
Motor :	12V ou 24V DC permanent magnet, corrosion resistant IP55 protected
Opération :	*En continu jusqu'à 3 mètres (10 ft.), charge totale de carburant diesel à 40°C (104°F)



AVERTISSEMENT : Risque d'explosion.
Ne pas pomper d'essence, de solvants, de diluants ou d'autres liquides inflammables, sous peine de provoquer une explosion entraînant des blessures ou la mort.



Performance



Consommation d'ampérage 12V = 12 Ampères à 3m de hauteur
24V = 7 Ampères à @ 3m de hauteur

Courant maximal 12V = 20 Ampères
24V = 10 Amps

Sécurité Ne pas utiliser pour pomper du pétrole, de l'essence ou des produits dont le point d'éclair est inférieur à 37°C (99°F).
Ne pas laisser tourner à sec pendant plus de 3 minutes.

REMARQUE : Toutes les informations sur les performances sont basées sur du carburant diesel à 0°C (68°F). Sur les produits de série, cette valeur peut varier de 10 %. La hauteur de chute totale maximale recommandée pour le carburant diesel est de 6 mètres.

GARANTIE

LA GARANTIE LIMITÉE DE XYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS DE FABRICATION POUR UNE PÉRIODE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES. LES GARANTIES, LES CONDITIONS OU LES TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT RELATIFS AUX BIENS FOURNIS EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADEQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSEMENT REJETÉES ET EXCLUES. SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DE LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT DANS TOUS LES CAS LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDES, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, LA PERTE D'ACTIVITÉ, LA PERTE DE PRODUCTION, LA PERTE D'OPPORTUNITÉ OU LA PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLEZ NOUS RENDRE VISITE À L'ADRESSE www.xylem.com/fr-fr/support/, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ, OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

PROCÉDURE DE RETOUR

Les retours de garantie sont effectués par le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.

Merkmale

- Schnelleres Auftanken – 35 Liter/Minute (9,5 US-GPM).
- Hohe Förderhöhe – 6 Meter (19 Fuß).
- Selbstansaugend bis zu 2,8 Meter (9 Fuß).
- Vibrationsgetestet.
- IP55-geschützter Motor.
- Vollständiges Sortiment an Installationszubehör.
- Kundenspezifische Kits für OEM-Kunden.

Typische Anwendungen

- Entwickelt für das Betanken kleiner Dieselfahrzeuge [typische Tankgrößen bis zu 200 Liter (50 US-Gallonen)] aus Fässern.
- Geeignet für die Montage an folgender Ausrüstung: Bagger, Kräne, Straßenwalzen (Verdichter), Straßenfertiger, landwirtschaftliche Maschinen, Generatoren, Hubschrauber.
- Geeignet für Dieseldieselkraftstoff, Kerosin, Paraffin, Hydrauliköle, Öle mit einer Viskosität von bis zu 150 Centi Stokes (750 Saybolt Universal).

Spezifikationen

Temperaturbereich:	-30°C bis +40°C (-22°F bis +104°F)
Pumpengehäuse:	Aluminium
Rotor:	Vectra
Blätter:	PTFE-gefülltes Ryton
Achse:	Stahl
Siegel:	Nitril-Lippendichtung
Häfen:	Vertikale 1/2" BSP oder 19mm Schlauchadapter (3/4")
Motor :	12V oder 24V DC Permanentmagnet, korrosionsbeständig, IP55-geschützt
Betrieb:	*Dauerhaft bis zu 3 Meter (10 Fuß), Gesamtförderhöhe Dieseldieselkraftstoff bei 40 °C (104 °F)

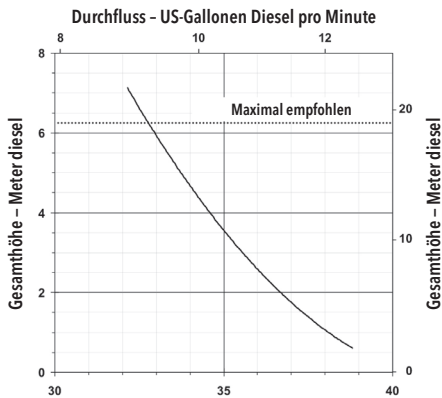


WARNUNG: Explosionsgefahr.

Pumpen Sie kein Benzin, keine Lösungsmittel, keine Verdüner oder andere entflammare Flüssigkeiten. Dies kann zu einer Explosion und damit zu Verletzungen oder zum Tod führen.



Leistung



Stromverbrauch 12V = 12 Ampere bei 3m Förderhöhe
24V = 7 Ampere bei 3m Förderhöhe

Maximaler Strom 12V = 20 Ampere
24V = 10 Ampere

Sicherheit Nicht zum Pumpen von Benzin oder Produkten mit einem Flammpunkt unter 37 °C (99 °F) verwenden.
Nicht länger als 3 Minuten trocken laufen lassen.

HINWEIS: Alle Leistungsangaben basieren auf Dieseldieselkraftstoff bei 0 °C (68 °F). Bei Produktionsprodukten kann dies um bis zu 10 % abweichen. Die maximal empfohlene Gesamtförderhöhe bei Dieseldieselkraftstoff beträgt 6 Meter.

GARANTIE

XYLEM GARANTIERT, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 1 JAHRE AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MÄNGELN UND VERARBEITUNGSFEHLERN IST. DIE GARANTIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, ZUSICHERUNGEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN JEDGLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERUNTER DELIVERTEN WAREN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HIERMIT AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALTLICH ANDERSLAUTENDER GESETZLICHER BESTIMMUNGEN BESCHRÄNKEN SICH DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GARANTIEEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSAZ DES PRODUKTS UND SIND IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZÄHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR IRGEND EINE ANDERE FORM VON SCHADEN, SEI ES DIREKTER, INDIREKTER, LIQUIDIRTER, BELÄWIGER, FOLGESCHADEN, STRAFSCHADENSERSATZ, EXEMPLARISCHER SCHADENSERSATZ ODER BESONDERER SCHADENSERSATZ, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINSPARUNGEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUSTE, GESCHÄFTSVERLUSTE, PRODUKTIONSVERLUSTE, ENTGANGENE GELEGENHEIT ODER RUFSCHÄDIGUNG. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE AUSFÜHRLICHE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER www.xylen.com/de-de/support/, RUFEN SIE UNSERE ANGEGEBENE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONALBÜRO.

RÜCKKEHRVERFAHREN

Garantierückgaben werden über den Ort des Kaufs abgewickelt. Bitte wenden Sie sich mit dem Kaufbeleg an die zuständige Stelle, um das Datum zu überprüfen.

Caratteristiche

- Rifornimento più rapido: 35 litri/minuto (9,5 U.S.GPM).
- Elevata capacità di prevalenza: 6 metri (19 piedi).
- Autoadescante fino a 2,8 metri (9 piedi).
- Testato contro le vibrazioni.
- Motore con protezione IP55.
- Gamma completa di accessori di installazione.
- Kit personalizzati per clienti OEM.

Applicazioni tipiche

- Progettato per il rifornimento di veicoli diesel di piccole dimensioni [tipicamente serbatoi fino a 200 litri (50 galloni USA)] da fusti.
- Adatto per il montaggio sulle seguenti attrezzature: escavatori, gru, rulli compressori, finitrici, macchine agricole, generatori, elicotteri.
- Adatto per gasolio, cherosene, paraffina, oli idraulici, oli fino a 150 centiStokes (750 Saybolt Universal) di viscosità.

Specifiche

Intervallo di temperatura:	da -30°C a +40°C (da -22°F a +104°F)
Corpo pompa:	Alluminio
Rotore:	Vetra
Lame:	Ryton riempito di PTFE
Lancia:	Acciaio
Sigillo:	Guarnizione a labbro in nitrile
Porti:	Adattatori per tubo verticale da 1/2" BSP o 19mm (3/4")
Motore:	Magnete permanente da 12 V o 24 V CC, resistente alla corrosione, protezione IP55
Operazione:	*Valutazione continua fino a 3 metri (10 piedi), portata totale di gasolio a 40°C (104°F)

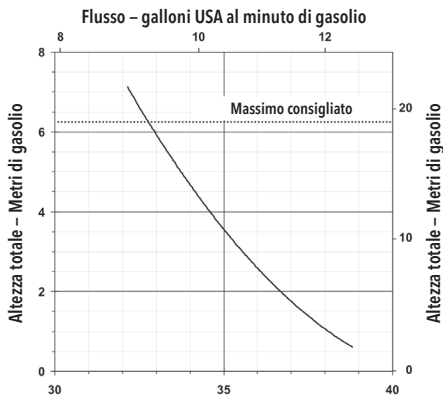


AVVERTENZA: Pericolo di esplosione.

Non pompare benzina, solventi, diluenti o altri liquidi infiammabili per evitare di provocare un'esplosione con conseguenti lesioni o morte.



Prestazioni



Absorbimento di amperaggio 12V = 12 Ampere a 3m di altezza
24V = 7 Ampere a 3m di altezza

Corrente massima 12V = 20 Ampere
24V = 10 Ampere

Sicurezza Non utilizzare per pompare benzina, gasolio o prodotti con un punto di infiammabilità inferiore a 37°C (99°F).
Non far funzionare a secco per più di 3 minuti.

NOTA: tutte le informazioni sulle prestazioni si basano sul gasolio a 0°C (68°F). Sul prodotto di produzione, questo può variare fino al 10%. La massima prevalenza totale consigliata del gasolio è di 6 metri.

GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È PRIVO DI DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 1 ANNO DALLA DATA DI PRODUZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO QUI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE ED ESCLUSE. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE E LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LA PERDITA DI PROFITTO, LA PERDITA DI RISPARMI O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATE IL SITO www.xylen.com/it-it/support/, CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

PROCEDURA DI RESTITUZIONE

Le restituzioni in garanzia vengono effettuate tramite il luogo di acquisto. Si prega di contattare l'ente competente con la ricevuta d'acquisto per verificare la data.

Kenmerken

- Sneller tanken - 35 liter/minuut (9,5 U.S.GPM).
- Hoge opvoerhoogte - 6 meter (19 voet).
- Zelfaanzuigend tot 2,8 meter (9 voet).
- Trillingsgetest.
- IP55-beschermd motor.
- Volledig assortiment installatieaccessoires.
- Aangepaste kits voor OEM-klanten.

Typische toepassingen

- Ontworpen voor het tanken van kleine diesellovertuigen [typische tankgroottes tot 200 liter (50 US gallons)] uit vaten.
- Geschikt voor montage op de volgende apparatuur: graafmachines, kranen, walsen (compactors), bestratingsmachines, landbouwmachines, generatoren, helikopters.
- Geschikt voor dieselbrandstof, kerosine, paraffine, hydraulische oliën, oliën tot 150 centi Stokes (750 Saybolt Universal) viscositeit.

Specificaties

Temperatuurbereik:	-30°C tot +40°C (-22°F tot +104°F)
Pomphuis:	Aluminium
Rotor:	Vectra
Schoepen:	PTFE gevulde Rytan
Schacht:	Staal
Zegel:	Nitril Lipafdichting
Poorten:	Verticale 1/2" BSP of 19mm slangadapters (3/4")
Motor:	12V of 24V DC permanente magneet, corrosiebestendig IP55 beschermd
Bediening:	*Continue capaciteit tot 3 meter (10 ft.), totale dieselbrandstofdruk bij 40°C (104°F)



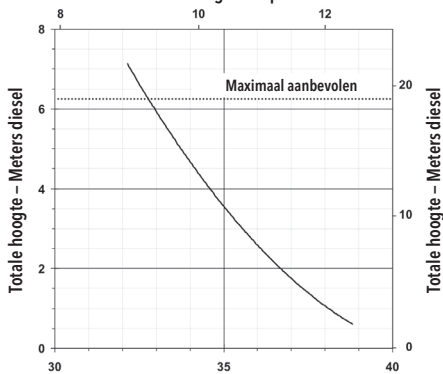
WAARSCHUWING: Explosiegevaar.

Verpomp geen benzine, oplosmiddelen, verdunners of andere ontvlambare vloeistoffen. Dit kan leiden tot een explosie met letsel of de dood als gevolg.



Prestaties

Stroom – Amerikaanse gallons per minuut diesel



Stroomverbruik	12V = 12 Ampère op 3m hoogte 24V = 7 Ampère op 3m hoogte
Maximale stroom	12V = 20 Ampère 24V = 10 Ampère
Veiligheid	Niet gebruiken voor het pompen van benzine, benzine of producten met een vlampunt lager dan 37°C (99°F). Niet langer dan 3 min. droog laten draaien.

OPMERKING: Alle prestatie-informatie is gebaseerd op dieselbrandstof bij 0°C (68°F). Bij productietypen kan dit tot 10% afwijken. De maximale aanbevolen totale opvoerhoogte van dieselbrandstof is 6 meter.

GARANTIE

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARandeert dat dit product vrij is van defecten en vakmanschap voor een periode van 1 jaar vanaf de datum van fabricage. De garantie is exclusief en komt in de plaats van alle andere uitdrukkelijke of stilzwijgende garanties, waarborgen, voorwaarden of bepalingen van welke aard ook met betrekking tot de goederen die hieronder worden geleverd, met inbegrip van maar niet beperkt tot alle stilzwijgende garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel, die hierbij uitdrukkelijk worden afgewezen en uitgesloten. Behalve indien wettelijk anders bepaald, is het exclusieve rechtsmiddel van de koper en de totale aansprakelijkheid van de verkoper voor inbreuken op een van de voorgaande garanties beperkt tot de reparatie of vervanging van het product en zal in alle gevallen beperkt zijn tot het bedrag dat de koper op grond hiervan heeft betaald. In geen geval is de verkoper aansprakelijk voor enige andere vorm van schade, hetzij directe, indirecte, geliquideerde, incidentele, gevolg-, punitieve, exemplarische of speciale schade, met inbegrip van maar niet beperkt tot winstderving, verlies van verwachte besparingen of inkomsten, verlies van inkomsten, verlies van zaken, verlies van productie, verlies van kans of verlies van reputatie. Deze garantie is slechts een weergave van de volledige beperkte garantie voor een gedetailleerde uitleg, bezoek ons op www.xylen.com/nl-nl/support/, bel ons vermelde kantoornummer, of schrijf een brief naar uw regionaal kantoor.

TERUGKEERPROCEDURE

Retourzendingen onder garantie verlopen via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste instantie met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.

Funktioner

- Snabbare tankning - 35 liter/minut (9,5 U.S.GPM).
- Hög huvudkapacitet - 6 meter (19 fot).
- Själv sugande upp till 2,8 meter (9 fot).
- Vibrationstestade.
- IP55-skyddad motor.
- Komplet utbud av installationstillbehör.
- Skräddarsydda kit för OEM-kunder.

Typiska applikationer

- Designad för tankning av dieseldrivna fordon i små storlekar [typiska tankstorlekar upp till 200 liter (50 U.S. gallons)] från fat.
- Lämplig för montering på följande utrustning: Grävmaskiner, kranar, vägvältrar (kompaktorer), asfaltläggare, jordbruksmaskiner, generatorer, helikoptrar.
- Lämplig för dieselbränsle, fotogen, paraffin, hydrauloljor, oljor upp till 150 centi Stokes (750 Saybolt Universal) viskositet.

Specifikationer

Temperaturområde:	-30°C till +40°C (-22°F till +104°F)
Pumpkropp:	Aluminium
Rotor:	Vectra
Blad:	PTFE fylld Ryton
Axel:	Stål
Försegla:	Nitril läpptätning
Portar:	Vertikala 1/2" BSP eller 19 mm slangadaptar (3/4")
Motor:	12V eller 24V DC permanentmagnet, korrosionsbeständig IP55-skyddad
Drift:	*Kontinuerligt klassad upp till 3 meter (10 fot), totalt hög dieselbränsle vid 40°C (104°F)

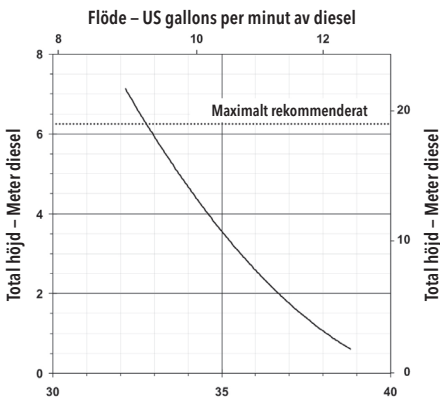


WARNING: Explosionsrisk.

Pumpa inte bensin, lösningsmedel, thinner eller andra brandfarliga vätskor, eftersom det kan orsaka en explosion som kan leda till personskador eller dödsfall.



Prestanda



Strömstyrka 12V = 12 ampere vid 3m höjd
24V = 7 ampere vid 3m höjd

Maximal ström 12V = 20 ampere
24V = 10 ampere

Säkerhet Använd inte för att pumpa bensin, bensin eller produkter med en flampunkt under 37°C (99°F).
Kör inte torr i mer än 3 min.

OBS: All prestandainformation är baserad på dieselbränsle vid 0°C (68°F). På produktionsprodukten kan detta variera med upp till 10 %. Den maximala rekommenderade totala lyfthöjden för dieselbränsle är 6 meter.

GARANTI

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI GARANTERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRÅN DEFEKTER OCH TILLVERKNINGSFEL UNDER EN PERIOD AV 1 ÅR FRÅN TILLVERKNINGSDATUM. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, GARANTIER, VILLKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILKET SLAG SOM HELST AVSEENDE DE VAROR SOM TILLHANDAHÅLLS ENLIGT DETTA AVTAL, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, VILKA HÄRMED UTTRYCKLIGEN FÖRKASTAS OCH UTSLUTS. OM INTE ANNAT FÖRESKRIVS I LAG, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA RÄTTSMEDEL OCH SÄLJARENS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖREGÅENDE GARANTIERNA BEGRÄNSAT TILL ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN OCH SKA I SAMTLIGA FALL BEGRÄNSAS TILL DET BELOPP SOM KÖPAREN HAR BETALAT ENLIGT DETTA AVTAL. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADA, VARE SIG DIREKT, INDIREKT, LIKVIDERAD, TILFÄLLIG, FÖLJDSKADA, STRAFFSKADA, EXEMPLARISK ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV FÖRVÄNTADE BESPARINGAR ELLER INTÄKTER, INKOMSTFÖRLUST, FÖRLUST AV AFFÄRSVERKSAMHET, PRODUKTIONSFÖRLUST, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ www.xylem.com/sv-se/support/, RING Vårt ANGIVNA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

ÅTERVÄNDANDEFÖRFARANDE

Garantiövertagningar sker vid köpstället. Kontakta lämplig enhet med ett kvitto på köpet för att verifiera datumet.

Características

- Reabastecimiento más rápido: 35 litros/minuto (9,5 U.S.GPM).
- Gran capacidad de carga: 6 metros (19 pies).
- Autocebante hasta 2,8 metros (9 pies).
- Probado contra vibraciones.
- Motor con protección IP55.
- Gama completa de accesorios de instalación.
- Kits personalizados para clientes OEM.

Aplicaciones típicas

- Diseñado para reabastecer vehículos diésel de pequeño tamaño (depósitos de hasta 200 litros (50 galones estadounidenses)) desde bidones.
- Adecuado para montar en los siguientes equipos: excavadoras, grúas, compactadores, pavimentadoras, máquinas agrícolas, generadores, helicópteros.
- Adecuado para combustible diésel, queroseno, parafina, aceites hidráulicos y aceites con una viscosidad de hasta 150 centi Stokes (750 Saybolt Universal).

Especificaciones

Rango de temperatura:	-30 °C a +40 °C (-22 °F a +104 °F)
Cuerpo de la bomba:	Aluminio
Rotor:	Vectra
Aspas:	Ryton relleno de PTFE
Eje:	Acero
Sello:	Junta de labio de nitrilo
Puertos:	Adaptadores de manguera verticales BSP de 1/2" o 19 mm (3/4")
Motor:	Imán permanente de 12 V o 24 V CC, resistente a la corrosión, protección IP55
Funcionamiento:	*Capacidad nominal continua de hasta 3 metros (10 pies), carga total de combustible diésel a 40 °C (104 °F)

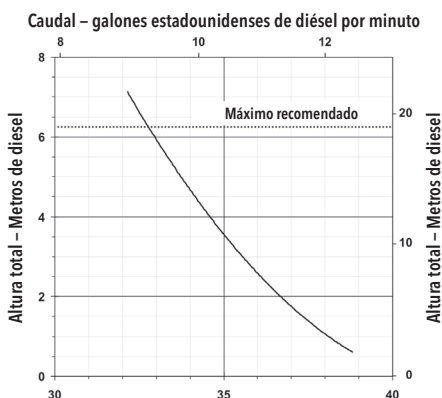


ADVERTENCIA: Peligro de explosión.

No bombee gasolina, solventes, diluyentes ni otros líquidos inflamables. Hacerlo puede causar una explosión que provoque lesiones o la muerte.



Rendimiento



Consumo de amperaje	12V = 12 amperios a 3m de altura 24V = 7 amperios a 3m de altura
Corriente máxima	12V = 20 amperios 24V = 10 amperios
Seguridad	No lo utilice para bombear gasolina, nafta o productos con un punto de inflamación inferior a 37 °C (99 °F). No lo haga funcionar en seco durante más de 3 minutos.

NOTA: Toda la información sobre el rendimiento se basa en combustible diésel a 0 °C (68 °F). En el caso del producto de producción, esto puede variar hasta un 10 %. La altura total máxima recomendada de combustible diésel es de 6 metros.

GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERÍODO DE 1 AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, AVALES, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS SUMINISTRADOS EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUE POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. SALVO QUE LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y, EN TODOS LOS CASOS, SE LIMITARÁN AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALES, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SÓLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN www.xylem.com/es-es/support/, LLAME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA INDICADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones en garantía se realizan a través del lugar de compra. Por favor, póngase en contacto con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.



a xylem brand

Xylem Inc. – USA

17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem Inc. – UK

Harlow Innovation Park
London Road, Harlow, Essex, CM17 9TX

Xylem Inc. – CHINA

30/F Tower A, 100 Zunyi Road
Shanghai 200051

Xylem Inc. – HUNGARY KFT

2700 Cegléd
Külso-Káta út 41

Xylem Inc. – AUSTRALIA

14 Emporium Avenue
Kemps Creek, NSW 2178

www.xylem.com/jabsco

© 2024 Xylem Inc. All rights reserved

Jabsco is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries

43010-0022 Rev. D 11/2024